ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale, le 21 septembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents", a donné le 11 octobre 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e september 1966 door de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor Streekeconomie, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulperlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben", heeft de 11e oktober 1966 het volgend advies gegeven :

Comme le projet fait mention à plusieurs reprises de la loi du 18 juillet 1959 et de l'arrêté royal du 18 août 1959, il serait opportun de viser dans le préambule ces deux textes avec leur intitulé, de telle sorte que l'intitulé ne doive pas être mentionné chaque fois dans le texte du projet.

\+

\+ +

Le projet déroge à l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, qui a été délibéré en Conseil des Ministres. Sans examiner s'il est juridiquement requis que, de ce fait, le projet doive également être délibéré, il se recommande, dans un souci de coordination de l'action réglementaire, de faire mention de l'accomplissement de cette formalité qui, selon les déclarations des fonctionnaires délégués, a été observée.

\+

\+ +

Il semble qu'en vertu de l'arrêté royal du 25 avril 1966 fixant les attributions du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre des Finances, le projet devrait être proposé par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, ou soumis à son accord.

\+

\+ +

Article 1er.

Les intentions du Gouvernement, telles qu'elles ont été exprimées par les fonctionnaires délégués, seraient plus exactement traduites par le texte suivant :

"Article 1er.-

Pourront bénéficier d'une aide exceptionnelle, les opérations contribuant directement à la création rapide d'activités industrielles qui tendent essentiellement :

.../...

1° soit à assurer une diversification importante de l'activité économique;
2° soit à favoriser l'implantation d'industries nouvelles à croissance rapide ou à haute valeur ajoutée;
3° soit à mettre au travail des disponibilités en main-d'oeuvre, renforcer et valoriser au maximum les qualifications professionnelles de celle-ci;
4° soit à encourager la recherche scientifique appliquée dans l'entreprise ou le secteur d'entreprise".

Article 2.

Afin de bien marquer le caractère cumulatif des facteurs déterminant les cas spéciaux, il y aurait lieu de rédiger l'article 2 comme suit :

"Article 2.-

Les cas spéciaux prévus par l'article 4 de la loi du 14 juillet 1966 sont déterminés par la réunion des facteurs suivants :
1° le caractère moteur de l'investissement;
3° la rapidité et l'ampleur de la création d'emplois;
3° la valorisation des potentialités régionales".

Article 8.

Quant à l'alinéa 1er de l'article 8, il est proposé de le rédiger comme suit :

"La pièce justificative prévue à l'article 302bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est demandée au Ministre des Finances à l'aide d'un formulaire délivré par ce dernier aux intéressés".

Quant à l'alinéa 3, cette disposition ne fait pas apparaître que le Ministre des Finances transmet directement le formulaire au Ministre des Affaires économiques avec son avis.

La rédaction suivante est proposée :

"Le Ministre des Finances transmet le formulaire avec son avis au Ministre des Affaires économiques qui délivre la pièce justificative. Celle-ci atteste que ...".

Article 9.

Il conviendrait de préciser que la décision du Ministre compétent doit être notifiée à l'intéressé au moyen d'une pièce destinée à être produite à l'Administration des contributions.

Le texte suivant tient compte de cette observation :

"Article 9.-

Les entreprises désirant bénéficier de l'application de l'article 12 de la loi du 14 juillet 1966, sans faire appel à l'aide de l'Etat prévue dans les articles 4, 6 ou 7, de cette loi, introduisent une demande en double exemplaire auprès du Ministre des Affaires économiques ou du Ministre des Classes moyennes, au moyen d'un formulaire spécial délivré par ces derniers.

Le Ministre notifie sa décision à l'intéressé en lui délivrant une pièce destinée à être produite à l'Administration des contributions".

Article 10.

Il y a lieu de lire "pour l'application de" au lieu de "par l'application de".

Article 12.

Le texte du projet n'indique pas dans quels cas l'accord du Comité ministériel de coordination économique et social est requis ou ne l'est pas.

.../...

Selon les déclarations des fonctionnaires délégués, cet accord ne sera pas exigé lorsqu'il s'agit d'octroyer la garantie de l'Etat ou des avantages fiscaux.

Compte tenu de ces observations, il est proposé de rédiger l'article 12 de la manière suivante :

"Article 12.-

Le Comité ministériel de coordination économique et sociale peut fixer les cas dans lesquels la décision concernant l'octroi de la bonification d'intérêt ou de la prime en capital doit lui être soumise pour accord. Cette formalité dispense de tous autres avis ou accords prévus par l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. La décision ministérielle d'octroi fait mention de l'accord et de sa date".

Het ontwerp verwijst op verschillende plaatsen naar de wet van 18 juli 1959 en naar het koninklijk besluit van 18 augustus 1959; het ware dienstig deze met hun opschrift in de aanhef te vermelden, ten einde dat opschrift niet telkens in de tekst van het ontwerp te moeten herhalen.

\+
\+ +

Het ontwerp wijkt af van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, dat in Ministerraad overlegd is. Daargelaten of het daarc nu juridisch vereist is dat de Ministerraad ook over het onderhavige ontwerp beraadslaagt, verdient het aanbeveling, terwille van de coördinatie in het verordeningswerk, melding te maken van het vervullen van die formaliteit, waaraan volgens de gemachtigde ambtenaren voldaan is.

\+
\+ +

Het blijkt dat het ontwerp-besluit krachtens het koninklijk besluit van 25 april 1966 tot vaststelling van de bevoegdhede van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, en van de Minister van Financiën, moet worden voorgedragen door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, of hem voor akkoord moet worden voorgelegd.

\+
\+ +

Artikel 1.

De bedoelingen van de Regering, zoals de gemachtigde ambtenaren die hebben toegelicht, zouden juister tot uiting k in de volgende tekst :

..

"Artikel 1.-

Voor uitzonderlijke hulpverlening komen in aanmerking de verrichtingen die rechtstreeks bijdragen tot het snel scheppen van industriële activiteiten die er in hoofdzaak op gericht zijn

1° hetzij de economische activiteit in belangrijke mate te diversifiëren ;

2° hetzij de vestiging van nieuwe snelgroeiende industrieën of industrieën met een hoge toegevoegde waarde te bevorderen ;

3° hetzij beschikbare arbeidskrachten te werk te stellen, dezer beroepskwalificaties zoveel mogelijk te verhogen en te valoriseren ;

4° hetzij het toegepast wetenschappelijk onderzoek in de onderneming of in de ondernemingssector aan te moedigen".

Artikel 2.

Om goed te doen uitkomen dat de factoren die bepalend zijn voor de bijzondere gevallen, samen moeten gaan, leze men artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

De bijzondere gevallen,bedoeld in artikel 4 van de wet van 14 juli 1966, worden bepaald door het samengaan van de volgende factoren :

1° het dynamisch karakter van de investering ;

2° de snelheid en de omvang van het scheppen van werkgelegenheid ;

3° de valorisatie van het streekpotentieel".

.../...

Artikel 8.

Voor het eerste lid van artikel 8 wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Het bewijsstuk bedoeld in artikel 302bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wordt aan de Minister van Financiën gevraagd door middel van een formulier dat deze aan belangstellenden afgeeft" .

In het derde lid komt niet tot uiting dat de Minister van Financiën het formulier, met zijn advies, rechtstreeks aan de Minister van Economische Zaken zendt.

Men leze de tekst als volgt :

"De Minister van Financiën zendt het formulier, met zijn advies, aan de Minister van Economische Zaken, die het bewijsstuk afgeeft. Dit stuk verklaart ...".

Artikel 9.

Er dient nader te worden bepaald dat de beslissing van de bevoegde Minister ter kennis van de betrokkene moet worden gebracht door middel van een stuk dat bestemd is om aan het Bestuur der belastingen te worden overgelegd.

In de hiernavolgende tekst is met die opmerking rekening gehouden :

"Artikel 9.

De ondernemingen die in aanmerking wensen te komen voor toepassing van artikel 12 van de wet van 14 juli 1966,

.../...

zonder een beroep te doen op de Staatshulp bedoeld in de artikelen 4, 6 of 7 van die wet, dienen bij de Minister van Economische Zaken of bij de Minister van Middenstand een aanvraag in twee exemplaren in, door middel van een door die Ministers afgegeven bijzonder formulier.

De Minister brengt zijn beslissing ter kennis van de belanghebbende door hem een stuk af te geven dat bestemd is om aan het Bestuur der belastingen te worden overgelegd

Artikel 10.

Men leze dit artikel als volgt :

"De op grond van de wet van 18 juli 1959 erkende kredietinstellingen worden geacht erkend te zijn voor de toepassing van de wet van 14 juli 1966".

Artikel 12.

De tekst van het ontwerp geeft niet aan in welke gevallen het akkoord van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie al dan niet vereist is.

Naar de gemachtigde ambtenaren hebben verklaard, zal dat akkoord niet geëist worden als het erom gaat Staatswaarborg of fiscale voordelen te verlenen.

Met inachtneming van die opmerking wordt voorgesteld , artikel 12 als volgt te lezen :

"Artikel 12.

Het Ministerieel Comité voor economische en sociale

.../...

coördinatie kan de gevallen bepalen waarin de beslissing betreffende het toekennen van de rentevergoeding of van de premie in kapitaal hem voor akkoord moet worden voorgelegd. Die formaliteit ontslaat van alle andere adviezen of akkoorden die voorgeschreven zijn in het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. De ministeriële beslissing tot toekenning vermeldt het akkoord met de datum ervan".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	J. ROLAND,	assesseurs de la section de législation,	
	R. PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE. (s) G. VAN BUNNEN.